

CultureTalk Turkmenistan Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>  
**Soviet and Independent Turkmenistan**

**Russian transcript:**

- А вообще если посравнить жизнь во время...при советской власти и сейчас независимый Туркменистан, что можете рассказать про это?

- Я же сказал уже, будет лучше, сейчас не так хорошо, но будет лучше. Потому что с такими запасами, полезных ископаемых плохо жить, это значит уже не умение работать. А при таком ажиотаже на газ, на нефть, я думаю будет лучше, хотя сейчас испытывают большие трудности. Ну при первом президенте, Туркмения обычно всегда испытывала недостаток зерновых культур, ну в основном хлеб вот этот, зерно, поэтому ей могли диктовать условия, и Иран, допустим, и Россия, и Узбекистан тоже же. Потому что у них больше хлеба, больше земли они выробатывали, могли ставить условия какие-то, но Сапармурад Ниязов, первый президент Туркмении, он хотя и считается может и он и есть на самом деле не такой уж плохой, не такой уж хороший лидер, ну на счёт продовольственной программы он решил, хлеб он производил сам. Поэтому можно сказать что...зависимость от ближних соседей и от других каких-то стран Туркмения решил этот вопрос. А дальше не знаю...во времена Советского Союза Туркмения не производила хлеб, ну немного, в основном хлопок, а сейчас в основном зерно.

**English translation:**

- In general, if we were to compare life during...Soviet times with now independent Turkmenistan, what could you say about it?

- I said already, it will be better; now it is not that good, but will be better. Because with all these supplies, natural resources, to live badly means not to know how to work. And this excitement about gas and oil, I think, [means] it will be better, though right now they are going through great hardships. Well, during the first presidency, Turkmenistan has always had a lack of wheat/cereals, well, mainly bread, this, wheat. That's why others could dictate their conditions [to Turkmenistan] -- Iran, for example, Russia and Uzbekistan as well. Because they have more bread [and] they have more land to work, they could impose some kind of conditions, but Saparmurad Niyazov, the first president of Turkmenistan, though he is considered to be [bad], maybe he is not that bad, not that good of a leader, well, in terms of the trade program ... he solved [the problem]: he produced the bread himself. That's why it is possible to say that... Turkmenistan solved the problems of dependence on close neighbors and some other countries. And what is next I do not know...during the time of the Soviet Union, Turkmenistan did not produce bread, well, just a little, mostly cotton, but now mostly wheat.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated